

and whereas His Majesty, since the transmission and receipt of an authentic copy of the said Bill as aforesaid, has been pleased, by His Order in Council, bearing date the fourteenth day of March, in the year of our Lord one thousand eight hundred and twenty-seven, to declare his disallowance of the said Bill; Therefore, in pursuance of the Statute in such case made and provided by this Proclamation, I do signify, publish and make known, that the said Bill was as aforesaid received by His Majesty's said Secretary of State on the fifteenth day of August, in the year of our Lord one thousand eight hundred and twenty-six, as appears by the certificate of such Secretary of State, under his hand and seal in this behalf; and that since the receipt of the said Bill as aforesaid, His Majesty hath been pleased, by His said Order in Council, to declare his disallowance of the said Bill, by reason of which disallowance the said Bill, and every clause, matter and thing therein, from and after the date of the signification herein contained, will become and be void and annulled. And of the premises I do hereby, in His Majesty's name, require and command all Judges, Justices, Officers and Ministers of Justice, and other His Majesty's loving subjects, and all persons whomsoever whom the same may concern, to take notice and govern themselves accordingly.

Given under my Hand and Seal at Arms, at the Castle of St. Lewis, in the City of Quebec, in the Province of Lower-Canada, the tenth day of July, in the year of our Lord one thousand eight hundred and twenty-eight, and in the ninth year of His Majesty's Reign.

(Signed) DALHOUSIE, GOVERNOR.

By His Excellency's Command.
D. DALY,
Secretary.

la transmission et la réception d'une copie authentique du dit Bill comme susdit, par son ordre en Conseil en date du quatorze Mars en l'an de Notre Seigneur mil huit cent vingt-sept, de déclarer son refus à la Sanction du dit Bill; *c'est pourquoi* en conformité au Statut en pareil cas fait et pourvu, par cette Proclamation, je signifie, publie et fait savoir, que le dit Bill a, comme susdit, été reçu par le dit Secrétaire d'Etat de Sa Majesté le quinze Août en l'an de Notre Seigneur mil huit cent vingt-six, comme il appert par le Certificat de tel Secrétaire sous son Seing et Sceau à cet effet, et que depuis la réception du dit Bill comme susdit, il a plu à Sa Majesté par son dit ordre en Conseil de déclarer son refus à la Sanction du dit Bill, et qu'à raison du dit refus à sa Sanction du dit Bill, toute et chaque clause, matière et chose y contenues, de et après la date de la signification contenue dans la présente, deviendra nulle et comme non avenue: Et par la présente, au nom de Sa Majesté je requiers et enjoins à tous Juges, Juges de Paix, Officiers, Ministres de la Justice et à tous autres affectionnés sujets de Sa Majesté et à toutes personnes quelconques qu'icelle peut concerner, d'en prendre connaissance et de se gouverner en conséquence.

Donné sous mon Seing et le Sceau de mes Armes, au Château St. Louis, dans la Cité de Québec, dans la Province du Bas-Canada, le dix Juillet en l'an de Notre Seigneur mil huit cent vingt-huit et dans la neuvième année du règne de Sa Majesté.

(Signé) DALHOUSIE, GOUVERNEUR.

De par Son Excellence,
D. DALY,
Secrétaire.